

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

23 AVRIL 1952.

23 APRIL 1952.

### BUDGET

des Recettes et des Dépenses extraordinaires  
pour l'exercice 1952.

### BEGROTING

van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven  
voor het dienstjaar 1952.

AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. DEMOITELLE.

AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER DEMOITELLE.

#### TABLEAU I.

Dépenses extraordinaires.

#### TABEL I.

Buitengewone uitgaven.

Diminuer de quarante pour cent les crédits inscrits aux articles suivants :

De in volgende artikelen opgenomen kredieten met veertig ten honderd verminderen :

406, 426-1° et 2°, 426bis, 427-1° et 2°, 428, 429-1° et 2°, 430, 431-1° et 2°, 432, 434 (435, 435bis), 436-1° et 2°, 437-1° et 2°, 438-1° et 2°, 439-1° et 2°, 440, 441, 442, 443-1° et 2°, 444, 445-1° et 2°, 446-1° et 2°, 447, 448-1° et 2°, 450-1° et 2°, 451-1° et 2°, 452, 453-1° et 2°, 454, 454bis, 455, 457-1° et 2°, 458-1° et 2°, 458bis, 459, 460, 461-1° et 2°, 461bis, 461ter, 462, 463-1° et 2°, 464, 521 et 522-1° et 2°.

406, 426-1° en 2°, 426bis, 427-1° en 2°, 428, 429-1° en 2°, 430, 431-1° en 2°, 432, 434 (435, 435bis), 436-1° en 2°, 437-1° en 2°, 438-1° en 2°, 439-1° en 2°, 440, 441, 442, 443-1° en 2°, 444, 445-1° en 2°, 446-1° en 2°, 447, 448-1° en 2°, 450-1° en 2°, 451-1° en 2°, 452, 453-1° en 2°, 454, 454bis, 455, 457-1° en 2°, 458-1° en 2°, 458bis, 459, 460, 461-1° en 2°, 461bis, 461ter, 462, 463-1° en 2°, 464, 521 en 522-1° en 2°.

#### JUSTIFICATION.

Si l'on songe que le budget ordinaire de la Défense Nationale a subi lui aussi une augmentation considérable, on reconnaîtra que l'effort de réarmement consenti par le pays, présente, par rapport à celui déjà lourd des années précédentes, une aggravation importante et injustifiée sans une aggravation correspondante de la situation internationale.

#### VERANTWOORDING.

Zo men bedenkt dat de gewone begroting van Landsverdediging ook aanzienlijk werd verhoogd, moet men toegeven dat de inspanning tot herbewapening waarmede het land heeft ingestemd veel zwaarder is geworden dan tijdens de vorige jaren, hoewel zij toen reeds belangrijk was, en dat zij slechts is te verantwoorden in verband met een verergering van de internationale toestand.

Aussi les présents amendements ont-ils un caractère transactionnel justifiés par la situation financière de l'État.

Deze amendementen gelden dan ook slechts alq een vergelijk. rekening gehouden met de financiële toestand van het land.

R. DEMOITELLE.

G. DEJARDIN.

Travaux Publics.

Voies hydrauliques.

Art. 495 (du tableau). — Part du Ministère des Travaux Publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'Association Intercommunale pour le Démergement des communes de la région de Liège et par la commune de Seraing.

Porter le crédit de :

« 7,500,000 francs »,

à :

« 15,000,000 de francs ».

Voir :

4-XXII : Budget transmis par le Sénat.

Openbare Werken.

Waterwegen.

Art. 495 (van de tabel). — Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale pour le Démergement des communes de la région de Liège » en door de gemeente Seraing.

Het krediet van :

« 7,500,000 frank »,

brengen op :

« 15,000,000 frank ».

Zie :

4-XXII : Begroting overgemaakt door de Senaat.

H.

*Urbanisme.*

Art. 503 (du tableau). — Subsidés et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

1. du Ministère des Travaux Publics.

Porter le crédit de :

« 650.000.000 de francs »,

à :

« 800.000.000 de francs ».

## JUSTIFICATION.

Durant l'exercice 1951, comme au cours de ceux qui l'ont précédé, quantités de travaux communaux n'ont pu recevoir les approbations et promesses de subsides requises, par suite de l'insuffisance des crédits mis à la disposition de Monsieur le Ministre des Travaux Publics, pour faire face aux obligations créées par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949. Le crédit demandé pour l'exercice 1952 n'est pas susceptible de réduire les retards accumulés au cours des années passées, des besoins nouveaux ne cessant de se manifester.

Art. 509 (du tableau). — Prise en charge par l'Etat des frais d'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par la loi du 15 avril 1949 (art. 7).

Porter le crédit de :

« 250.000.000 de francs »,

« 400.000.000 de francs ».

## JUSTIFICATION.

Par centaines, de nouvelles maisons construites par les sociétés de maisons à bon marché, grâce au Fonds National du Logement institué par la loi du 15 avril 1949, restent inhabitables, par suite de l'absence des voiries, égouts, canalisations de distribution d'eau et d'électricité.

Pour satisfaire aux travaux d'équipement qui desserviront ces maisons, celles qui sont en cours de construction et aussi celles à ériger durant l'année 1952, le crédit proposé doit être sérieusement majoré.

## Santé Publique et Famille.

Art. 511 (du tableau). — Subsidés et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques.

Porter le crédit de :

« 620.000.000 de francs »,

à :

« 750.000.000 de francs ».

## JUSTIFICATION.

De nombreuses communes restent dépourvues de distributions d'eau potable. La Société Nationale des Distributions d'eau réclame des crédits d'un import global de 1 milliard de francs, pour la réalisation de son programme.

Une région de l'importance du Plateau de Herve, demeure presque entièrement abandonnée, alors que les appels ne manquent pas de se faire entendre dans le but de pourvoir en eau potable ce vaste espace. Notre demande de majoration du crédit ci-dessus, n'a d'autre but que de permettre l'accélération des travaux nécessaires à l'équipement du pays d'un réseau complet de distributions d'eau potable.

R. DEMOITELLE.

A. SAINTE.

S. BAQUE.

*Stedebouw.*

Art. 503 (van de tabel). — Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het

1. Ministerie van Openbare Werken.

Het krediet van :

« 650.000.000 frank »,

brengen op :

« 800.000.000 frank ».

## VERANTWOORDING.

Tijdens het dienstjaar 1951, zoals tijdens de daaraan voorafgaande dienstjaren, konden voor talrijke gemeentewerken geen goedkeuring en geen subsidiebeloften verkregen worden, ingevolge de ontoereikendheid van de kredieten ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gesteld om het hoofd te kunnen bieden aan de verplichtingen voortvloeiend uit het besluit van de Regent van 2 Juli 1949. Het voor het dienstjaar 1952 gevraagde krediet is ontoereikend om de geaccumuleerde achterstallen van de afgelopen jaren te verminderen, daar er steeds nieuwe behoeften oprijzen.

Art. 509 (van de tabel). — Ten laste nemen, door de Staat, van de kosten van uitvoering van al de werken tot aanpassing, uitrusting en sanering der wegen, die voor het verwezenlijken van de door de wet van 15 April 1949 (art. 7) voorziene oogmerken nodig zijn.

Het krediet van :

« 250.000.000 frank »,

brengen op :

« 400.000.000 frank ».

## VERANTWOORDING.

Honderden nieuwe huizen, gebouwd door de maatschappijen voor goedkope woningen met behulp van het Nationaal Woningfonds, ingesteld bij de wet van 15 April 1949, blijven onbewoonbaar wegens het gemis van wegen, riolering, water- en electriciteitsleidingen.

Om te kunnen voorzien in de uitrustingswerken voor die woningen, zo voor die welke in aanbouw zijn als voor die welke in 1952 zullen gebouwd worden, moet het voorgestelde krediet aanzienlijk verhoogd worden.

## Volksgezondheid en Gezin.

Art. 511 (van de tabel). — Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid.

Het krediet van :

« 620.000.000 frank »,

brengen op :

« 750.000.000 frank ».

## VERANTWOORDING.

Veel gemeenten zijn nog steeds niet voorzien van drinkwaterleidingen. De Nationale Maatschappij der Waterleidingen vraagt kredieten aan, samen ten belope van 1 milliard frank, voor de verwezenlijking van haar programma.

Een zo belangrijke streek als de Herve-Hoogvlakte blijft bijna totaal verwaarloosd, hoewel gedurig stemmen opgaan, met het oog op de drinkwatervoorziening van dit ruim gebied. Ons verzoek tot verhoging van voorbedoeld krediet heeft slechts ten doel de werken te laten bespoedigen welke nodig zijn om het land te voorzien van een volledig drinkwaterleidingsnet.